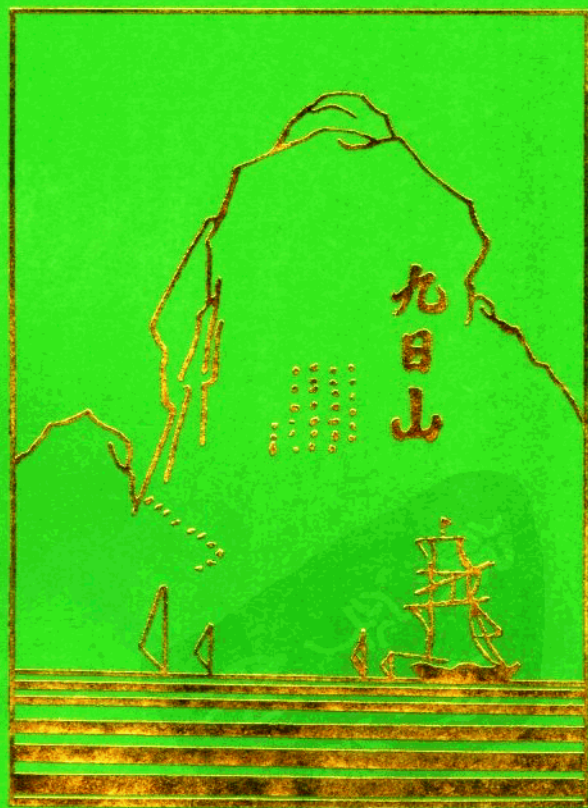


九日山 摩崖石刻诠释

黄柏龄 辑录

黄威廉 编注

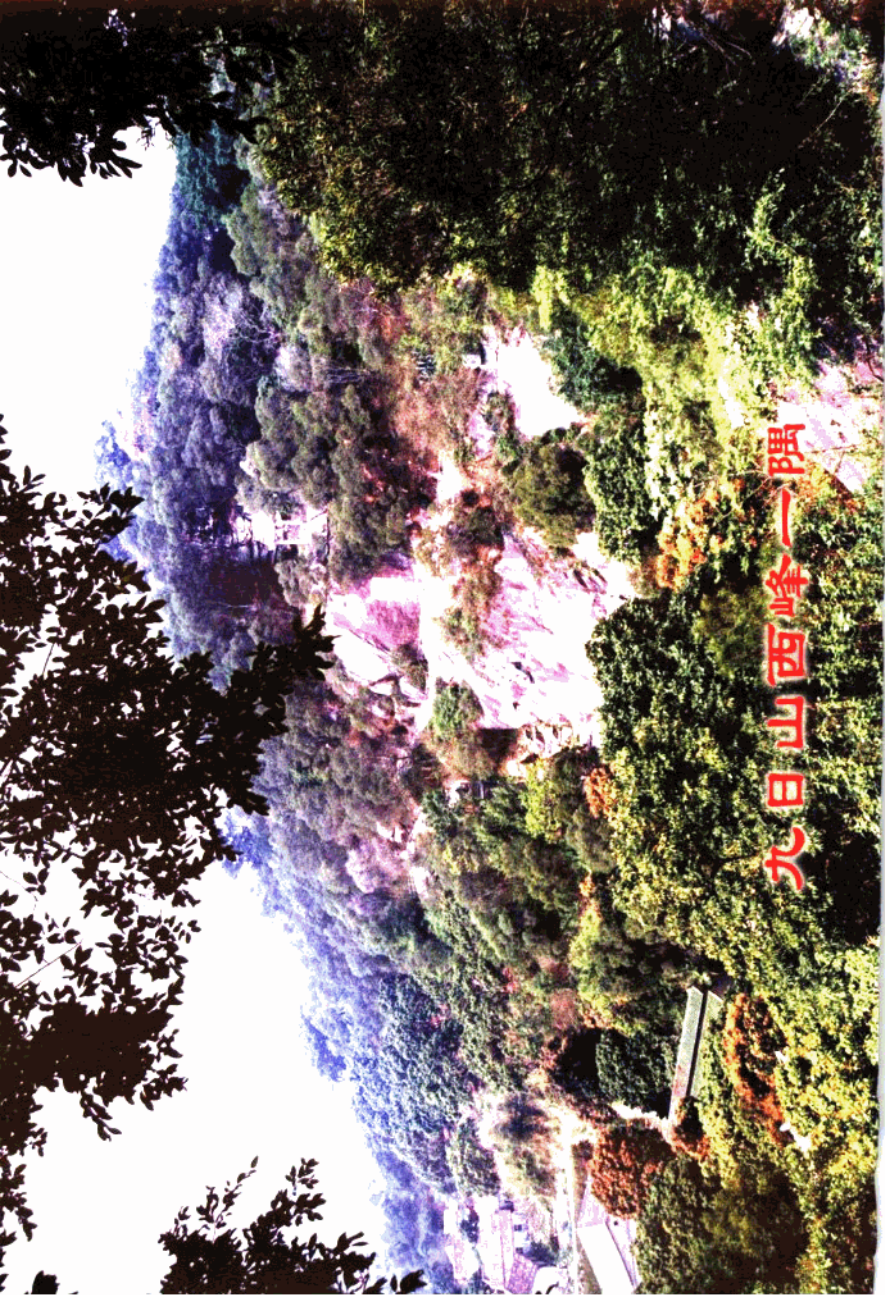




A0988661



九日山西峰一隅



九

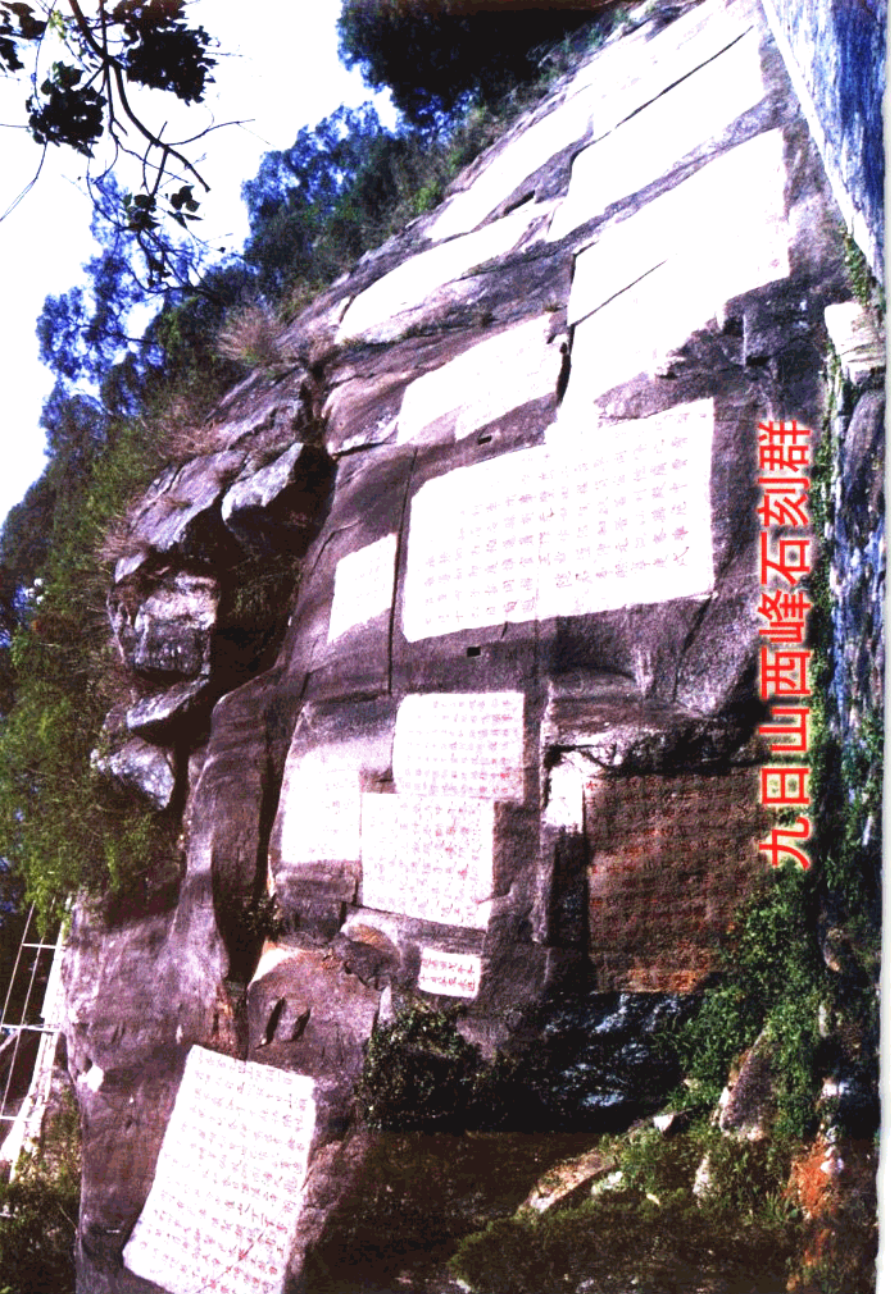
日

山

郡乘山川誌朱文公兩遊於此有書九
日山三字余遊歷憇覽考之山僧謂世
遠湮沒無存良可慨惜因重勒三字以
承先哲表彰勝地之至意云

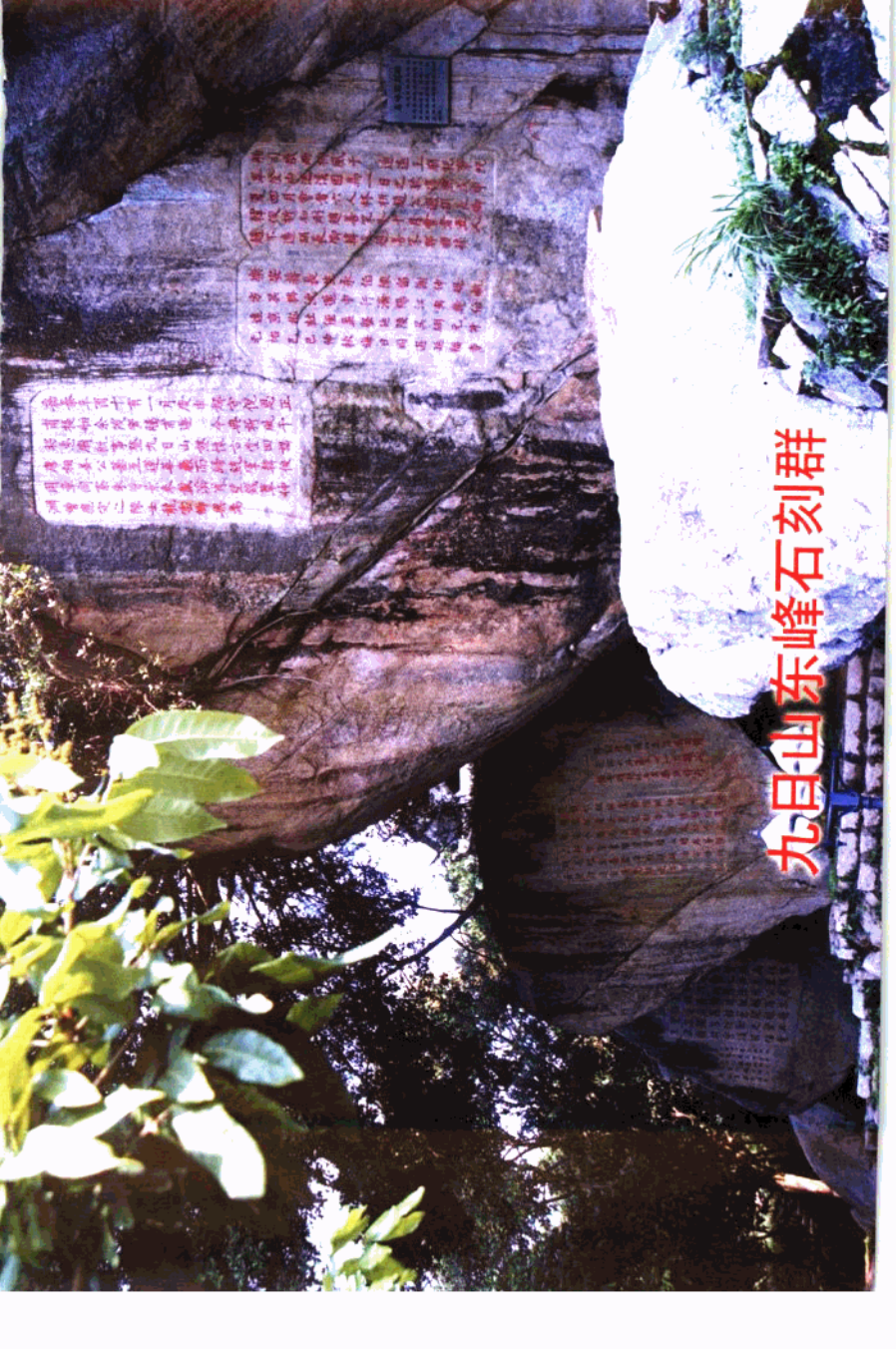
乾隆丁亥年二月提軍使者馬負書題

“九日山”山名石刻



九日山西峰石刻群

九日山东峰石刻群



神門既峻... 建武丁巳... 其年... 四月... 神門既峻... 建武丁巳... 其年... 四月...

新安... 建武丁巳... 其年... 四月... 新安... 建武丁巳... 其年... 四月...

建武丁巳... 其年... 四月... 建武丁巳... 其年... 四月... 建武丁巳... 其年... 四月...

建武丁巳... 其年... 四月... 建武丁巳... 其年... 四月... 建武丁巳... 其年... 四月...

建武丁巳... 其年... 四月... 建武丁巳... 其年... 四月... 建武丁巳... 其年... 四月...





娑婆會身祇觀自然色相

觀衆衆教觀輝不二法門

石佛亭阿弥陀佛石像
北宋乾德三年（965）鑄

序

众所周知，九日山摩崖石刻历史悠久，镌刻成林。是珍贵的文物瑰宝，更是“海丝”文化的重要物证。1988年被国务院定为全国重点文物保护单位。

但是，这些摩崖石刻上的文字，全由文言写成，对古文造诣不太高的人们来说，要想读懂它，并非易事。虽然黄柏龄先生所著的《九日山志》，对九日山全山的摩崖石刻一一予以辑录与说明，功不可没。然而对那些石刻的文字注解仍不多。

为了弘扬祖国古代文化，为了使九日山摩崖石刻的文字能够被一般读者所理解，我们委托了丰州退休中学教师黄威廉先生对九日山全山所有的石刻上的文字进行一番必要的注释。

《九日山摩崖石刻诠释》付梓之际，编注者来请为序，出于公义，不敢推辞。爰撰此文，聊以为序。

中共丰州镇委员会书记 李远东

二〇〇二年三月

目 录

概述.....	(1)
一、海交祈风	(2)
(一)北宋方正叔等市舶石刻.....	(4)
(二)北宋林通等有关海交市舶石刻.....	(5)
(三)南宋程佑之等有关市舶石刻.....	(6)
(四)南宋虞仲房等祈风石刻.....	(8)
(五)南宋司马伋等祈风石刻.....	(9)
(六)南宋林珩等祈风石刻.....	(11)
(七)南宋倪思等祈风石刻.....	(13)
(八)南宋章棣等祈风石刻.....	(14)
(九)南宋颜颐仲等祈风石刻.....	(17)
(十)南宋赵师耕等祈风石刻.....	(20)
(十一)南宋谢埴等祈风石刻.....	(21)
(十二)南宋方澄孙等祈风石刻.....	(23)
(十三)南宋赵希忱等祈风石刻.....	(24)
二、景迹题名	(27)
(一)在西峰的有 9 段.....	(27)
1、九日山.....	(27)
2、菩萨泉.....	(28)
3、如此江山.....	(28)
4、泉南佛国.....	(29)

5、高士峰·····	(31)
6、一眺石·····	(31)
7、与木石居·····	(32)
8、玉立·····	(32)
(二)在东峰的有6段·····	(32)
1、姜相峰·····	(32)
2、登斯台·····	(33)
3、悠然·····	(33)
4、无名木·····	(33)
5、竝两峰·····	(34)
6、古名山岩·····	(34)
三、修建纪事·····	(35)
(一)在西峰的有5段·····	(35)
1、北宋陈洪进镌造石佛纪事石刻·····	(35)
2、南宋赵竹屋重修“三贤祠”、“秦君亭”纪事 石刻·····	(37)
3、南宋王广翁重修石佛岩纪事石刻·····	(38)
4、明僧定浩、圆清重修金溪桥及秦君亭纪事 石刻·····	(39)
5、明僧慈中石砚盆纪事石刻·····	(43)
(二)在东峰的有2段·····	(44)
1、南宋黄汝嘉重修姜相墓纪事石刻·····	(44)
2、南宋陈晋接等重建三贤祠纪事石刻·····	(46)
四、登临题诗·····	(49)
(一)在西峰的有9段13首·····	(49)

1、南宋赵时焕、赵崇傲题秦君亭诗刻二首 …	(49)
2、南宋陈炎子和赵韵题秦君亭诗刻……………	(50)
3、元偁玉立题九日山诗刻二首……………	(51)
4、明常性题九日山诗刻……………	(52)
5、明郝中题九日山诗刻……………	(53)
6、明郭轸、黄河清等题九日山联诗三首……	(54)
7、明丁一中初春登九日山限韵诗刻……………	(55)
8、明邱凌霄春游九日山诗刻……………	(57)
9、明王豫题九日山诗刻……………	(57)
(二)在东峰的有 2 段……………	(58)
1、南宋黄公度题姜相峰诗刻……………	(58)
2、宋人诗题一首……………	(59)
五、游览题名 ……………	(61)
(一)在西峰的有 15 段 ……………	(61)
1、北宋蔡襄等留名石刻……………	(61)
2、北宋刘袭礼等留名石刻……………	(62)
3、北宋程长民等留名石刻……………	(65)
4、北宋施景明留名石刻……………	(65)
5、南宋曾伯瞻等留名石刻……………	(66)
6、南宋林元美等留名石刻……………	(67)
7、南宋余襄等留名石刻……………	(68)
8、南宋郭德进等留名石刻……………	(69)
9、南宋林躬行等留名石刻……………	(69)
10、南宋赵希道等留名石刻……………	(70)
11、南宋徐明叔等留名石刻……………	(71)

- 12、南宋曾顺伯等留名石刻……………(72)
- 13、元楔玉立等留名石刻……………(73)
- 14、明卜大同等留名石刻……………(75)
- 15、赵德渊留名石刻……………(76)
- 16、联合国教科文组织考察纪事留名石刻…(76)
- (二)在东峰的有 15 段 ……………(76)
- 1、北宋张汝贤等留名石刻……………(76)
- 2、北宋喻陟等留名石刻……………(77)
- 3、北宋翟思等留名石刻……………(78)
- 4、北宋蒋长生等留名石刻……………(79)
- 5、北宋韦子骏等留名石刻……………(80)
- 6、北宋祖无颇等留名石刻……………(81)
- 7、北宋苏俊等留名石刻……………(82)
- 8、北宋林述中等留名石刻……………(83)
- 9、北宋林述中等留名石刻……………(84)
- 10、南宋赵道甫等题名石刻……………(85)
- 11、南宋诸葛麟之留名石刻……………(86)
- 12、南宋冯允蹈等留名石刻……………(86)
- 13、南宋林奘等留名石刻……………(87)
- 14、南宋叶择父等留名石刻……………(88)
- 15、元施德宽留名石刻……………(88)

◆现代石刻

- 联合国教科文组织的考察纪事留名石刻……(90)

概 述

九日山是全国历史文化古城——泉州辖下南安的名山胜地。它位于福建沿海泉州西北隅的晋江北岸，距泉州市区 7 公里，距南安市区 20 公里，离海 15 公里。

九日山有东西北三峰，环抱如钳。西峰约 90 米，东峰 112 米。山多巨岩悬崖，岩嵒峥嵘（岩嵒音 tiáo yáo，高峻，高耸。峥嵘：本文作“高峻”解）。

九日山历史悠久，见诸史籍乃始于晋代，历经隋唐五代、宋、元、明、清，迄今已有 1700 余载。

九日山名胜古迹众多，尤其到了宋代，更是文物荟萃，名重一时。其摩崖石刻，或海交祈风，或景迹题名，或登游题诗，或游览留名，或修建纪事，镌刻如林，真是“山中无石不刻字”。其中海交祈风石刻，是全国绝无仅有的瑰宝，为我国现存的古代海外交通史不可多得的重要物证，可称得上“海交勒石无双地”，因而弥显珍贵，曾于 1988 年被国务院定为全国重点文物保护单位。

九日山摩崖石刻，据志书所称，唐代就有不少骚人墨客的墨迹“在岩壁间，卒（卒，本文作“结果”解）‘磨灭不传’”，因而无法找到一块唐刻。如有宋一代，史载大理学家朱熹题刻“九日山”三字，以及诸多名宦乡贤的题诗石

海交祈风

刻,或因风化磨灭,或因流土积埋,或因后刻铲削占用,或因开山伐石,致使荡然无存。

现存的古代九日山摩崖石刻,宋刻居多,共 60 段,元刻 6 段,明刻 9 段,清刻 1 段,共计 76 段。加上 1991 年 6 月镌刻的联合国科教文组织“海上丝绸之路”考察队的纪事石刻,总计 77 段。

按位置分,西峰 48 段,东峰 29 段。

按内容分,海交祈风 13 段,景迹题名 15 段、修建纪事 7 段、登游诗刻 11 段、游览留名 31 段。

一、海交祈风

海交祈风石刻乃九日山摩崖石刻中之珍品,是“海丝”文化的瑰宝,为现存我国古代海外交通史独一无二的石刻。这类石刻全山现存 13 段,即西峰 9 段,东峰 4 段。其中明确记述直接与祈风有关的 10 段,而与海交有关以提举市舶司身份登游九日山并留名刻石的 3 段。(按《宋史》,市舶司系掌管番货海舶征权贸易之事,相当于现在的海关与外贸组织。市舶司在宋时,置提举(主官) 1 员,同提举、副提举各 2 员。在元时,置提举 2 员,同提举(副职) 2 员,副提举 2 员。提举一职,官阶略次于太守,经常有人专任,但有时也由泉州太守兼任)。这些

石刻是我国“海丝文化”的实物资料。它记载了十二、三世纪我国宋代泉州港同东南亚、印度洋、波斯湾、红海和东非这些地区的海上的经济贸易和人民之间交往的史实。

宋代的泉州港是“世界第一”的贸易大港。它是偏安东南的南宋王朝的重要经济支柱，因此受到朝廷的极大重视。当时，出入泉州港的许多番舶船队，夏季御西南风而来，冬季逐东北风而去，一年两度，熙熙攘攘。由于当时的远洋航行，专靠信风驱动，故每逢海舶往返季节，就由泉州郡守或提举市舶的主管官员，率领有关僚属到延福寺侧的通远王祠（后改称昭惠庙）举行祈求海舶顺风的典礼。时舟舶遮江，旗幡蔽日，香烟燎绕，鼓乐喧天。“车马之迹盈其庭，水陆之物充其俎”，可见其仪式之隆重。祈风典礼完成后，参与者饮宴于延福寺，并乘兴登游九日山，然后将经过简略镌刻于山中岩壁间。这就是祈风石刻的由来。

举行祈风典礼，有一年一度，也有一年两度。上半年多在阴历夏四月间为回舶祈风；下半年多在冬十、十一月为遣舶祈风。据 10 段石刻所载，在四月举行的有 4 次，在十、十一月举行的有 7 次，有一段则是夏冬两次祈风。

现将全山现存的 13 段海交祈风石刻，按照其时间、方位、崖高、字体、字径、原文，说明、注解，并将必要的译